

просы в области населенных пунктов, представляющие первоочередное значение для государств-членов, в частности для развивающихся стран,

высоко оценивая инициативу Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) по предоставлению прямой технической помощи большому числу развивающихся стран,

подтверждая важность консолидации действий Центра в его штаб-квартире в Найроби и приветствуя меры, предпринятые в этом отношении Директором-исполнителем Центра,

рассмотрев доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее третьей сессии⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее третьей сессии и постановляет передать его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятую сессию;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть те принятые Комиссией резолюции и решения, которые требуют принятия мер со стороны Ассамблеи;

3. *выражает* свою озабоченность по поводу недостаточности добровольных взносов, сделанных до сих пор в поддержку деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и, выражая признательность тем правительствам, которые внесли свои финансовые вклады в деятельность Центра, настоятельно призывает все государства и соответствующие финансовые учреждения положительно откликнуться на призыв Комиссии по населенным пунктам об увеличении финансовой поддержки для программы работы Центра путем внесения добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов по мере возможности на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития или перед этой Конференцией, проведение которой запланировано на ноябрь 1980 года;

4. *приветствует* расширяющееся сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и предлагает как Программе, так и Центру еще более активизировать это сотрудничество;

5. *призывает* Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) выработать, с учетом значения экономии энергии в области населенных пунктов, конкретные и подробные предложения, направленные на внесение эффективного и конструктивного вклада в

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 8 (A/35/8).

работу Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, и через Комиссию по населенным пунктам представить соответствующий доклад Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии в 1981 году.

*43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года*

1980/48. Наука и техника в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на Венскую программу действий в области науки и техники в целях развития, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития¹⁰,

учитывая положения резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года,

вновь подчеркивая настоятельную необходимость развития и укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран и в этой связи роль, которую должна играть Организация Объединенных Наций,

будучи озабоченным тем, что на первой Конференции по объявлению взносов во Временный фонд для финансирования науки и техники в целях развития, состоявшейся 27 марта 1980 года, не была достигнута согласованная цель в 250 млн. долларов США,

изучив доклады Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе его первой и второй сессий¹¹,

1. *принимает к сведению* доклады Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе его первой и второй сессий и передает их на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в соответствии с положениями пункта 3 раздела II резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи;

¹⁰ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и Corr.1 и 2), глава VII.

¹¹ A/35/37 (части I и II, соответственно); окончательный текст см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 37 (A/35/37).

2. *постановляет* упразднить Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития;

3. *просит* Генерального секретаря, а также все заинтересованные органы, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать полную поддержку деятельности недавно созданного Центра по науке и технике в целях развития;

4. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства развитых стран, внести существенный вклад во Временный фонд для финансирования науки и техники в целях развития, с тем чтобы согласованная цель, составляющая не менее 250 млн. долларов США, могла быть достигнута в возможно короткий срок, и благодарит те правительства, которые сделали взносы во Временный фонд на первой Конференции по объявлению взносов.

*43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года*

1980/49. Международное сотрудничество в области окружающей среды

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на резолюцию 34/188 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, в которой Ассамблея, в частности, подчеркнула необходимость увеличения ресурсов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, выделенных на осуществление ее проектов в развивающихся странах в соответствии с их потребностями и первоочередными целями, принимая во внимание необходимость в региональном равновесии и проблемы окружающей среды, являющиеся результатом отсталости и бедности, а также необходимость в равновесии между глобальными и региональными программами, определенными в соответствующих решениях Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

подтверждая, что вопросы окружающей среды следует рассматривать в контексте национальных планов, первоочередных целей и задач развития всех стран, в особенности развивающихся стран,

рассмотрев доклад управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой сессии¹²,

принимая к сведению результаты Совещания на высоком уровне по охране окружающей среды в рамках Европейской экономической комиссии, проходившего в Женеве с 13 по 15 ноября 1979 года¹³ и решение 8/16 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 29 апреля 1980 года, в котором Исполнительному директору Программы предлагается осуществлять тесное сотрудничество с Исполнительным секретарем Европейской экономической комиссии в выполнении решений этого Совещания¹⁴,

будучи озабоченным тем, что плановые задания для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на период 1978—1981 годов могут быть не выполнены,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой сессии и передает его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть соответствующее решение Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о взаимозависимости между ресурсами, окружающей средой, населением и развитием¹⁵ и подчеркивает, что модели для изучения такой взаимозависимости должны надлежащим образом учитывать конкретные потребности различных регионов и стран и включать в себя разработку программы работы в области взаимозависимости, которая должна быть тесно связана с интегрированным общесистемным межучрежденческим программированием и планированием и осуществляться под руководством Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, который должен взять на себя общую ответственность за координацию усилий в рамках всей системы;

3. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде вырабатывать во исполнение резолюции 34/188 Генеральной Ассамблеи конкретные специальные предложения по энергетике и окружающей среде, направленные на внесение эффективного и конструктивного вклада в Конференцию Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, и представить соответствующий доклад через Совет управляющих

¹² UNEP/GC.8/10 и Согл.1, 2, 4 и 5; окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 25 (A/35/25)*.

¹³ Доклад Совещания см. E/ECE/993. См. также *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 8 (E/1980/28)*, пункты 38—62 и UNEP/GC.8/10, пункт 67.

¹⁴ См. UNEP/GC.8/10, приложение 1.

¹⁵ Там же, решение 8/1 от 29 апреля 1980 года, раздел II, и приложение II.